

विषय – हडको जम्मू क्षेत्रीय कार्यालय के लिए फोटोस्टेट मशीन को किराए पर नियुक्ति एक वर्ष के लिए निविदा आमंत्रित करने संबंधी ।

Sub. : Inviting Tender for Services of hiring of Photostat machine for one year for HUDCO, Jammu, Regional Office.

महोदय/महोदया, Dear Sir/Madam,

हाउसिंग एण्ड अर्बन डेवलपमेंट कॉर्पोरेशन लिमिटेड (हडको), आवास एवं शहरी कार्य मंत्रालय, भारत सरकार के प्रशासनिक नियंत्रण के तहत भारत सरकार के पूर्ण स्वामित्व वाला एक उपक्रम है।

Housing & Urban Development Corporation Limited (HUDCO) is a fully owned Government of India Enterprise under the administrative control of Ministry of Housing & Urban Affairs, Govt. of India, which is engaged in the Housing and Urban development activities in the country.

जम्मू स्थित हडको क्षेत्रीय कार्यालय प्रतिष्ठित एजेंसियों से अपने आधिकारिक उपयोग (जैसा कि अनुलग्नक - I में दर्शाया गया है) के लिए प्रतियोगी दरों का हवाला देते हुए निविदाएं/कोटेशन (काम/कार्य देने की तिथि से एक वर्ष की अवधि के लिए) को आमंत्रित करना चाहता है। इस संबंध में, हम स्थापित, प्रतिष्ठित एवं अनुभवी फर्म से सक्षम प्रणाली एवं पर्याप्त कर्मचारियों की बेड़े की शक्ति वाले मोहरबंद उद्धरण/कोटेशन आमंत्रित करते हैं।

HUDCO Jammu Regional Office would like to invite Tenders/Quotations (for the period of one year from the date of awarding the work) from reputed agencies by quoting competitive rates for its official use (As indicated in Annexure -I). In this regard, we invite sealed quotations from established, reputed and experienced firm having sufficient logistic system and staff strength

यदि आप रुचि रखते हैं, तो कृपया आप अपने उद्धरण/कोटेशन प्रस्तुत करें। हडको द्वारा अनुबंध/कार्य के लिए उद्धरण/कोटेशन प्रस्तुत/जमा करने के संबंध में लागू नियम एवं शर्तों को भी नोट करें। कोटेशन/निविदा डाक द्वारा भेजे या हडको जम्मू क्षेत्रीय कार्यालय में स्वागत कक्ष में उपलब्ध बॉक्स में जमा किया जा सकता है।

If you are interested, please submit your quotation for the above. You may please also note the terms and conditions applicable in regard to submission of quotation for award of contract/work by HUDCO. Quotation may be sent by post or delivered/deposited personally in the tender box available at Reception in HUDCO Jammu Office.

दो मुहरबंद लिफाफों ईएमडी(धरोहर राशि) विवरण, तकनीकी बोली एवं वित्तीय बोली और अंत में एक लिफाफे में रखकर सील करके अपने संगठन का पूरा पता के साथ शीर्ष पर ' हडको जम्मू क्षेत्रीय कार्यालय के लिए फोटोस्टेट मशीन को किराए पर नियुक्ति के लिए कोटेशन/निविदा' निम्नवत पते पर भेजें।

The Quotation in sealed covers should be complete in all respects containing, Technical Bid(Annexure-I) and Financial Bid (Annexure-II) in separate sealed covers and finally placed in one sealed cover super scribing on top "Services of hiring of Photostat machine for HUDCO-JMRO" with the name and full address of your organization should be sent to :

कार्यकारी निदेशक

हाउसिंग एण्ड अर्बन डेवलपमेंट कॉर्पोरेशन लिमिटेड

जम्मू क्षेत्रीय कार्यालय, हडको भवन, रेलहैड कॉम्प्लेक्स जम्मू – 180012

टेलिफोन : 0191- 2474355 फ़ैक्स : 0191-2473640,

ई-मेल : hudcojammu@yahoo.com. एवं jmro@hudco.org

The Executive Director

HOUSING & URBAN DEVELOPMENT CORPORATION LIMITED

Jammu Regional Office, HUDCO Bhawan, Railhead Complex, Jammu-180012

Tel: 0191- 2474355, Fax: 0191-2473640

E-mail: hudcojammu@yahoo.com & jmro @hudco.org

एमएसएमई (MSME) के साथ पंजीकृत विक्रेता/वेंडरों भी भाग ले सकते हैं, जो माइक्रो, लघु एवं मध्यम उद्यम, भारत सरकार द्वारा अधिसूचित हैं। जिसके लिए एमएसएमई पंजीकरण प्रमाणपत्र का विवरण/प्रमाण प्रदान करना होगा

Vendors who are registered with MSME can also participate in the bidding as notified by the Ministry of Micro, Small and Medium Enterprises, Govt and the copy of MSME certificate should be enclosed. No EMD shall be payable by MSME vendors.

अन्य विक्रेताओं के लिए बोली सुरक्षा/बयाना राशि हुडको लिमिटेड के पक्ष में रु. 2000/- भी केवल हुडको बैंक खाते - ICICI बैंक खाता संख्या 104105001091 और IFSC कोड-ICIC0001041 में RTGS के माध्यम से जमा करना होगा।

For other Vendors BID Security / Earnest money is payable in favour of HUDCO Ltd. of Rs. 2000/- will also be required to be deposited through RTGS only in HUDCO Bank account – ICICI Bank A/c No.104105001091 and IFSC Code-ICIC0001041.

सामान्य नियम एवं शर्तें/GENERAL TERMS & CONDITIONS

- 1 कोटेशन/निविदा सभी मामलों में पूर्ण होना चाहिए और निर्धारित तिथि 10/11/2023 एवं समय दोपहर 12.30 बजे तक कार्यालय में पहुंचना चाहिए। निर्धारित तिथि एवं समय के बाद प्राप्त कोटेशन/निविदा अस्वीकार कर दिया जायेगा। कोटेशन/निविदा उसी दिन दोपहर 4.00 बजे खोला जाएगा। यदि बोलीकर्ताओं के प्रतिनिधि कोटेशन/निविदा प्रक्रिया में भाग लेना है तो भाग ले सकते हैं। तर्कसंगत/यथायोग्य कारणों पर निविदा खोलने की तारीख/समय बदलने का अधिकार हुडको सुरक्षित रखता है।

The quotation should reach this office on 10/11/2023 latest by 12.30 p.m. and will be opened at 4.00 p.m. on the same day. Quotation should be complete in all respects and should reach latest by the stipulated date and time. The representative of bidders can participate in Tender Opening, if so desired. HUDCO reserves the right to change the tender opening date/time by assigning rational reasons. The technical bid shall be opened and after qualifying technically, the financial bid will be opened.

- 2 बोलीकर्ता जीएसटी प्रवर्तक होना चाहिए, जिसके लिए जीएसटी पंजीकरण प्रमाणपत्र का विवरण/प्रमाण प्रदान करना होगा एवं पैन कार्ड की प्रति भी प्रदान करनी होगी।

The vendor should be a GST vendor and shall provide the details/proof of GST Registration Certificate and shall provide a copy of PAN Card.

- 3 कोट किए दरों में, शुल्क एवं किसी भी अन्य कर, लेवी आदि की दरों को स्पष्ट रूप से निर्दिष्ट करना है। यदि नहीं करने पर यह माना जाएगा कि सभी दरें करों के साथ समाविष्ट हैं। हालांकि, हुडको निविदा के सभी दरें करों सहित रहे तो अधिक आदर करते हैं। कोटेशन/निविदा खोलने की तारीख के बाद उद्धरण में किसी भी प्रकार का संशोधन या विचार नहीं किया जाएगा।

The rates quoted, should clearly specify rates of charges and any other taxes, levies etc. In case, this information is not indicated in the quotation, it would be presumed that the rates quoted are inclusive. HUDCO however prefers that the rates, inclusive of all taxes are quoted. Any modification in offer, after the opening date will not be considered.

4. उपलब्ध फोटोस्टेट मशीन पर अनुमानित 1500–2000 फोटो कापी प्रति माह, 5000 फोटो कापी तिमाही, 5000–10000 फोटो कापी छमाही तथा 20000 फोटो कापी वार्षिक होने की संभावना हेतु अपनी दर उसी हिसाब से प्रदान करें और लागत/कॉपी न्यूनतम गारंटी से अधिक रेट भी दर्शाएं। फोटो मशीन पूर्ण रूप से अच्छे से कार्य करनी वाली स्थिति में होनी चाहिए।

The consumption of copies on the Photostat machine will be copies 1500-2000 copies on monthly basis, 5000 copies in quarter, 5000-10000 copies in half year and approximately 20000 in a year and the rates may be sent accordingly on which basis billing should be considered and Cost/Copy over & above minimum guarantee also indicated. The machine provided shall be in good running condition.

5. बोलीकर्ता प्रस्तुत कोटेशन से पहले स्पष्ट रूप से हडको की आवश्यकता को समझना चाहिए और इस मामले में किसी भी प्रकार की जानकारी/स्पष्टीकरण की आवश्यकता है, जो हडको के कार्यालयीन दिनों के दौरान सोमवार से शुक्रवार 10.00 बजे ले बीच 4.30 बजे तक) भेंट कर सकते हैं। यह ध्यान दिया जाए कि उद्धरण प्राप्त होने की अंतिम तारीख के बंद होने के बाद कोई भी स्पष्टीकरण/जानकारी विचाराधीन नहीं होगा।

Bidder, before submitting quotations, should clearly understand HUDCO's requirement and, in case, any information/clarification is required, he/she may visit HUDCO office during working days (Monday to Friday between 10.00 a.m. to 4.30 p.m.). It may be noted that no clarification/information after closure of the last date of receipt of quotation, would be entertained.

6. बोलीकर्ता/एजेंसी स्थानीय सरकार से व्यवसाय चलाने के लिए वैधानिक पंजीकरण/परमिट/लाइसेंस का प्रमाण तकनीकी बोली के साथ प्रस्तुत करना होगा।

The Agency shall furnish the proof of the statutory registration/permits/license to run business from local Govt. Authorities may be submitted along with the technical bid.

7. भुगतान के लिए बिल मासिक/त्रैमासिक आधार पर हडको को प्रस्तुत करना है। बिल संबंधित कर अधिसूचना के अनुरूप होना चाहिए।

The bill/voucher to be processed for payment shall be submitted to HUDCO on monthly/quarterly basis. The invoice raised should be in line with the latest GST notification relating to reverse charge etc.

8. बोलीकर्ता/एजेंसी फोटोस्टेट मशीन में किसी भी तरह के रिपेयर/रख रखाव संबंधित सभी वैधानिक आवश्यकताएं, करों, बीमा प्रीमियम, आदि के समय पर भुगतान सहित अनुपालन करने के लिए स्वयं जिम्मेवार होगा। एजेंसी / बोलीकर्ता किसी भी नुकसान/आपदा के लिए पूरी तरह स्वयं पूर्ण रूप से जिम्मेदार रहेगा।

All requirements relating to the machine shall be complied by the vendor including repair, maintenance and insurance if any. The vendor is solely responsible for any loss which occurs to the machine due to uncontrollable factors i.e. earthquake, fire etc.

9. हडको को अनुबंध समाप्त करने का अधिकार होगा, यदि सेवाएं असंतोषजनक होती हैं और इस संबंध में हडको का निर्णय अंतिम रहेगा, जो एजेंसी/ऑपरेटर पर बाध्यकारी होगा।

HUDCO shall have the right to terminate the contract, if the services are found unsatisfactory and the decision of HUDCO in this regard shall be final and binding on the Operator/Agency.

10. निर्धारित तारीख एवं समय से बाद में प्राप्त कोटेशन एवं अधूरे कोटेशन किसी भी कारण बताए बिना और बिना किसी संचार के अस्वीकृत किया जाएगा। इसके अलावा बोलीदाता को अयोग्य घोषित कर दिया जाएगा, अगर किसी भी समय यह पाया जाता है कि उनके द्वारा दी गई जानकारी गलत है।

Incomplete quotation/quotations received later than the stipulated date and time shall be summarily rejected without assigning any reason and without any communication. In addition the bidder will be disqualified, if at any point it is found that information provided by him is incorrect.

11. केवल जम्मू के इच्छुक पार्टिया ही आवेदन कर सकते हैं।

Interested parties from Jammu can only apply.

12. निविदा अवधि में अपने पूर्ण निविदा (निर्धारित प्रोफार्मा-अनुबंध I एवं II) प्रस्तुत/जमा करने की जिम्मेदारी संबंधित बोलीकर्ता वालों की होगी और अगर बोली लगाने की समय सीमा को पूरा करने में विफल रहता है तो, खारिज किया जा सकता है एवं मूल्यांकन नहीं किया जाएगा। हडको डाक देरी या किसी भी कारणों से देरी के लिए जिम्मेदार नहीं होगा।

Submission of the bid on the prescribed proforma (Annexure I, & II) within the above stated period shall be the responsibility of the bidder. However, the bids are liable to be rejected outright and shall not be evaluated if the bidder fails to meet the deadline. HUDCO will not be responsible for postal delay, if any.

13. एजेंसी/ऑपरेटर से बिल प्राप्त होने पर आरटीजीएस/एनईएफ्टी प्रणाली द्वारा एजेंसी/ऑपरेटर के बैंक खाते में जमा किया जाएगा। आयकर अधिनियम एवं जीएसटी/कर अधिनियम के अनुसार लागू करों को भुगतान से समायोजित किया जाएगा।

Payment(s) shall be made by RTGS/NEFT system upon receipt of bill/invoice favouring the Operator/Agency's bank account. The applicable taxes shall be adjusted from the payment as per IT/GST Act.

14. एजेंसी/ऑपरेटर द्वारा कोट किए गए दरें हडको जम्मू क्षेत्रीय कार्यालय के लिए किराए पर मशीन काम को देने की तिथि से एक वर्ष के लिए वैध होगा। हडको उद्धरण की वैधता की अवधि के दौरान किसी भी कारण से लागत/कीमत में वृद्धि के लिए मान्य नहीं है।

The rates quoted shall be **valid for one year from the date of awarding the work of hiring of Photostat machine** for HUDCO Jammu Regional Office. HUDCO does not entertain requests for escalation in cost/price on account of any reasons during the period of validity of quotation.

15. यदि सफल एजेंसी/ऑपरेटर द्वारा प्रदान की गई सेवाएं संतोषजनक पाई जाती हैं, तो हडको के विवेक पर एक और 1 साल के लिए उसी दरें एवं नियम और शर्तों पर निविदा बढ़ा दी जा सकती है।

If the services provided by the successful bidder are found satisfactory the tender can be increased for another 1 year at the discretion of HUDCO on the same rates and terms & conditions.

16. निविदा में कोट किए गए दर सभी पैरामीटर में न्यूनतम दर के आधार पर मूल्यांकन किया जाएगा।

The tender will be evaluated based on the lowest rates quoted in all the para meters.

17. सेवा/सर्विस भुगतान आदि संबंधी सभी प्रकार के उत्पन्न विवाद की न्यायिक सीमा चण्डीगढ़ की कचेहरियों के अधिन रहेगी।

All matters of dispute arising out of this, if any, shall be subject to courts of Jammu Jurisdiction only.

18. हडको द्वारा यह अधिकार सुरक्षित है कि किसी भी एक कोटेशन/निविदा या सम्पूर्ण निविदा प्रक्रिया बिना किसी कारण का खुलासा देते हुए अस्वीकार या रद्द की जा सकती है।

HUDCO reserves the right to accept or reject any or all the quotations without assigning any reason.

निविदा दस्तावेज अंग्रेजी और हिन्दी दोनों भाषा में तैयार किया गया है। दो संस्करणों के बीच अस्पष्टता या विवाद की स्थिति में, हडको द्वारा आवश्यकता पड़ने पर इन दस्तावेजों के संबंध में अंग्रेजी भाषा का संस्करण अंतिम व्याख्या के लिए उपयोग किया जाएगा।

The tender document has been prepared in both English & Hindi. In the event of ambiguity or conflict between the two versions, the English language version will be used for final interpretation in connection with these documents as may be required by HUDCO.

सधन्यवाद /Thanking you,

भवदीय

ह0/—

कार्यकारी निदेशक, जम्मू

संलग्न:उपरोक्तानुसार

Encl : As above.

मोहर/Seal :

ANNEXURE-I

हडको जम्मू क्षेत्रीय कार्यालय के लिए फोटोस्टेट मशीन को किराए पर नियुक्ति के लिए कोटेशन/निविदा
Empanelment of Photostat Machine Services for HUDCO-Jammu Regional Office

तकनीकी बोली/ TECHNICAL BID

(To be submitted in separate sealed envelope)

1.	Name of the Company/Agency & its Authorized Official with address & Tel./Mobile/E-Mail etc.	
2.	Year of Establishment (enclose copy of Registration) & Present Manpower.	
3	Bidder should have an experience of minimum three (3) years in this field.	
4	Registration No./Registering Authority	
5	GST No. (enclose copy of GST Registration Certificate)	
6	PAN No. (enclose copy)	
7	a) Whether Registered under MSME (Yes/No) if yes then MSME Regd. No.	
	b) Whether belongs to SC/ST (Yes/No) (Please provide the details)	
8	Performance Certificate if any (copies enclose)	
9	Any other information	
10	EMD Details	

नोट : सभी संलग्नकों को अधिकृत हस्ताक्षरकर्ता द्वारा प्रमाणित किया जाना है।

Note: All the attachments shall be attested by authorized signatory.

दिनांक/Date :

हस्ताक्षर/Signature

प्राधिकृत व्यक्ति का नाम

Name of the authorized person

एजेंसी का नाम/Name of the Agency

मोहर/Seal

No. of enclosures: